



Kurzanleitung

Funk-Stellantrieb

AVD 30

Copyright 2018 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Alle Rechte vorbehalten.

Version: 11.2018.0

ID: 900.100.0885

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135-102-0
Service +49 7135-102-211
Telefax +49 7135-102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

Über diese Betriebsanleitung:

Diese Betriebsanleitung beschreibt den Funk-Stellantrieb AVD 30 (im Folgenden auch „Produkt“). Diese Betriebsanleitung ist Teil des Produkts.

Sicherheitshinweise

- Das Produkt darf nur von qualifizierten Fachkräften geöffnet, repariert oder gewartet werden.
- Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Das Produkt darf im Betrieb nicht durch Gegenstände, Gardinen, Vorhänge oder ähnliches abgedeckt sein und es muss für ausreichende Belüftung gesorgt werden.
- Das Produkt darf keinen schweren mechanischen Belastungen, extremen Temperaturen und keinen starken Vibrationen ausgesetzt werden.
- Ein beschädigtes Produkt darf nicht mehr verwendet werden.

Funktionsweise

Das Produkt gewinnt die elektrische Energie für den Betrieb aus der Temperaturdifferenz zwischen dem Heizungswasser und der Raumluft. Durch den internen Energiespeicher wird genügend Energie für die Übergangs- und Sommerzeit bereitgestellt.

Einsatzbereich

Das Produkt wurde für folgende Räume entwickelt:

- Private Wohnräume
- Gewerblich genutzte Räume

In selten geheizten Räumen kann ein Nachladen während des Betriebs erforderlich sein. Das Produkt meldet den Energiebedarf über die Funkkommunikation.

Montage

Das Produkt kann an Heizkörperventile montiert werden, die über ein M30 x 1,5 Gewinde verfügen. Für die Montage an Ventilen mit anderen Befestigungsmöglichkeiten sind Metall-Adapter im Internet oder im Fachhandel erhältlich.

Technische Daten

Parameter	Wert
EnOcean®-Funk	
Frequenz	868,3 MHz
Sendeleistung	Max. 3 dbm
Reichweite	Siehe Kapitel "Informationen zu EnOcean®-Funk"
EnOcean Equipment Profile (EEP)	A5-20-01

Auslieferungszustand

Bei der Auslieferung ist der der Pin vollständig eingefahren. Wenn der Pin nicht eingefahren ist, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stecken Sie einen dünnen Stift in die Tasteröffnung (1) und drücken Sie den Taster für 3 bis 6 Sekunden.



1 Tasteröffnung/Taster

2 LED

3 Mikro-USB

4 Pin

Montage und Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie den vorhandenen Drehknauf vom Heizkörper.
2. Montieren Sie das Produkt.
3. Stellen Sie das AFRISOhome Gateway auf den Einlernmodus.
4. Drücken Sie mit einem dünnen Stift einmal kurz den Taster am Produkt.
 - Das AFRISOhome Gateway meldet das erfolgreiche Einlernen mit „Sensor ist eingelernt“.
 - Das Produkt stellt sich automatisch auf das Heizkörperventil ein und kann danach die Temperatur auf die über das AFRISOhome Gateway vorgegebene Solltemperatur regeln.

Betrieb

Das Produkt kommuniziert alle 10 Minuten mit dem AFRISOhome Gateway und fragt dabei die Solltemperatur ab:

- Das Produkt regelt die Zimmertemperatur auf die über das AFRISOhome Gateway vorgegebene Solltemperatur.

Wenn eine über das AFRISOhome Gateway geänderte Solltemperatur sofort übernommen werden soll und nicht erst nach Ablauf des Kommunikationsintervalls von 10 Minuten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie einmal kurz den Taster am Produkt.

Status-LED

Die Status-LED blinkt bei folgenden Funktionen:

LED blinkt	
1 x	Einlernen oder Kommunikation erfolgreich
3 x	Fehlgeschlagenes Einlernen oder fehlgeschlagene Kommunikation mit der Gegenstelle

Ereignis	Folge
Fehlgeschlagene Kommunikation mit dem AFRISOhome Gateway:	Das Produkt regelt auf die letzte übertragene Soll-Temperatur.
Zu wenig Energie:	Wenn der Energiespeicher leer ist, öffnet das Produkt das Heizkörperventil auf 50 % und wechselt in den Ruhezustand. Sobald genügend warmes Heizwasser fließt, regelt das Produkt die Heizung wieder. Der Energiespeicher des Produkts kann bei Bedarf zusätzlich über den Mikro-USB-Anschluss geladen werden.
Verkalkung:	Um Verkalkung vorzubeugen, öffnet und schließt das Produkt das Heizkörperventil regelmäßig in Abständen von 3 Wochen.
Frostschutz:	Bei zu niedrigen Temperaturen regelt das Produkt automatisch die Temperatur auf einen Wert oberhalb des Gefrierpunkts.

Reset

Um einen Reset auszulösen, drücken Sie den Taster am Produkt und halten ihn so lange gedrückt, bis die rote LED aufleuchtet und wieder erlischt.

Demontage

Wenn das Produkt vom Heizkörper demontiert werden soll, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie den Taster 1 x für 3 bis 6 Sekunden.
 - Der PIN wechselt in die Montageposition.
2. Demontieren Sie das Produkt innerhalb von 10 Minuten.
 - Wenn das Produkt an einem AFRISOhome Gateway eingelernt war, wechselt das Produkt innerhalb von 10 Minuten von der Montageposition wieder in den Betriebszustand.

Informationen zu EnOcean®-Funk

Reichweiten des EnOcean®-Funks

Weiterführende Informationen zur Reichweitenplanung mit EnOcean® finden Sie auf www.enocean.com.

Weiterführende Informationen zu EnOcean®-Funksystemen

Weiterführende Informationen zu Planung, Installation und Betrieb von EnOcean®-Funksystemen finden Sie auf www.enocean.com.

Möglichkeiten der EnOcean®-Technologie

Unterlagen über EnOcean®-Technologien finden Sie im Internet unter www.afrisohome.de.

Auf unserem YouTube-Channel finden Sie eine Reihe von Videos zu AFRISO-Produkten.

EU-Konformitätserklärung


Technik für Umweltschutz

Messen, Regeln, Überwachen.

EU – Konformitätserklärung
*EC-Declaration of Conformity / Déclaration CE de conformité
Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE*

**Formblatt
FB 27 - 03**

 Name und Anschrift des Herstellers **AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstr. 20, 74363 Güglingen**
Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante:

 Erzeugnis: **Funk-Stellantrieb**
Product / Produit / Producto / Produto:

 Typenbezeichnung: **AVD 30**
Type / Type / Tipo / Tipo:

 Betriebsdaten: **Energy Harvesting**
Techn. Details:
Caractéristiques / Características / Detalhes técnicos:

 Das bezeichnete Erzeugnis stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein:
*The above mentioned product meets the requirements of the following European Directives
Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes
El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes
O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias:*
Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)
Machine Directive / Directive machine / Directiva machine / Diretiva sobre machina

- EN 12100:2010

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
RoHS Directive / Directive RoHS / Directiva RoHS / Diretiva RoHS
Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EU)
RED Directive / Directive RED / Directiva RED / Diretiva RED

- EN 301489-3:V1.6.1, EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2011, EN 300220-2:V3.1.1.

 Unterzeichner:
Signed / Signataire / Firmante / Assinado por:
Dr. Aldinger, Geschäftsführer Technik
Technical Director / Diretor Técnico

 24.4.2018
Datum / Date / Fecha / Data

AFRISO

 AFRISO-EURO-INDEX GmbH
 Lindenstr. 20 • 74363 Güglingen
 Tel. +49 7143 930-0 • Fax +49 7143 930-100
 www.afriso.de


 Unterschrift / Signature / Firmá / Assinatura

Version: 3 / Index: 0

AFRISO-EURO-INDEX GmbH

D-74363 Güglingen

Seite: 1 von 1



Quickstart Guide

Wireless actuator

AVD 30

Copyright 2018 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. All rights reserved.

Version: 11.2018.0
ID: 900.100.0885

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135 102-0
Service +49 7135-102-211
Telefax +49 7135-102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

About these operating instructions:

These operating instructions describe the wireless actuator AVD 30 (also referred to as "product" in these operating instructions). These operating instructions are part of the product.

Safety information

- The product may only be opened, repaired or maintained by qualified persons.
- The product may only be used indoors in dry rooms.
- The product must not be subjected to liquids.
- During operation, the product must not be covered by objects, curtains, drapes or similar and sufficient ventilation must be ensured.
- The product must not be subjected to heavy mechanical loads, no extreme temperatures and no heavy vibration.
- Damaged products may no longer be used.

Function principle

The product generates the electrical energy for operation from the temperature difference between the heating circuit water and the ambient air. The internal energy storage module provides enough energy for the summer period and the transition periods.

Application area

The product is designed for the following and rooms:

- Private residential rooms
- Commercially used rooms

Recharging during operation may be necessary in infrequently heated rooms. The product signals the energy requirement via radio communication.

Mounting

The product can be mounted to radiator valves equipped with an M30 x 1.5 thread. Metal adapters are available via the internet or specialised shops for mounting to valves with other fastening possibilities.

Technical data

Parameter	Value
EnOcean® wireless	
Frequency	868.3 MHz
Transmission power	Max. 3 dbm
Range	See chapter "Informationen zu EnOcean®-Funk"
EnOcean Equipment Profile (EEP)	A5-20-01

Condition as delivered

When the product is delivered, the pin is fully moved in. If the pin is not fully moved in, proceed in the following manner:

- ▶ Plug a thin pen into the hole of the pushbutton (1) and press the pushbutton for 3 to 6 seconds.



- | | |
|---------------------------------|-------------|
| 1 Pushbutton opening/pushbutton | 3 Micro USB |
| 2 LED | 4 Pin |

Mounting and commissioning

1. Remove the existing rotary knob valve from the radiator.
2. Mount the product.
3. Set the AFRISOhome gateway to teach-in mode.
4. Briefly press the pushbutton at the product using a thin pen.
 - The AFRISOhome gateway confirms successful teaching in with "Sensor taught in".
 - The product automatically adjusts to the radiator valve and can then control the room temperature to the reference temperature set via the AFRISOhome gateway.

Operation

The product communicates with the AFRISOhome gateway every 10 minutes to query the reference temperature:

- The product controls the room temperature to the reference temperature set via the AFRISOhome gateway.

If the reference temperature has been changed via the AFRISOhome gateway and you want the new reference temperature to become active immediately, i.e. not after the communication interval of 10 minutes, proceed in the following manner:

- ▶ Briefly press the pushbutton of the product once.

Status LED

The status LED flashes in the case of the following functions:

LED flashes	
1 x	Successful teach-in or communication
3 x	Failed teach-in to the remote station or failed communication with the remote station

Event	Result
No communication with AFRISOhome gateway	The product controls to the last reference temperature transmitted.
No enough energy:	If the energy storage module is empty, the product opens the radiator valve to 50 % and switches to idle state. As soon as enough hot heating water flows, the product controls the heating again. The energy storage module of the product can also be charged via the micro USB connection.
Scaling:	In order to avoid scaling, the the product regularly opens and closes the radiator valve at intervals of 3 weeks.
Frost protection:	If the temperature is too low, the product automatically sets the temperature to a value above the freezing point.

Reset

In order to trigger a reset, press the pushbutton at the product and hold it down until the red LED lights up and goes out again.

Dismounting

If the product is to be dismounted from the radiator, proceed in the following manner:

1. Press the pushbutton once for 3 to 6 seconds.
 - The PIN switches to the mounting position.
2. Dismount the product within 10 minutes.
 - If the product was taught in to an AFRISOhome gateway, the product switches back from the mounting position to regular operation within 10 minutes.

Information on EnOcean® wireless

Range of EnOcean® wireless

Visit www.enocean.com for further information on range planning with EnOcean®.

Additional information on EnOcean® wireless systems

Additional information on planning, installation and operation of EnOcean® wireless systems can be found at www.enocean.com.

Features of the EnOcean® technology

Visit www.afrisohome.de for documents on EnOcean® technologies.

A variety of videos on AFRISO products can also be found on the AFRISO YouTube channel.

EU Declaration of Conformity


Technik für Umweltschutz

Messen, Regeln, Überwachen.

EU – Konformitätserklärung
*EC-Declaration of Conformity / Déclaration CE de conformité
Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE*

**Formblatt
FB 27 - 03**

 Name und Anschrift des Herstellers **AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstr. 20, 74363 Güglingen**
Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante:

 Erzeugnis: **Funk-Stellantrieb**
Product / Produit / Producto / Produto:

 Typenbezeichnung: **AVD 30**
Type / Type / Tipo / Tipo:

 Betriebsdaten: **Energy Harvesting**
Techn. Details:
Caractéristiques / Características / Detalhes técnicos:

 Das bezeichnete Erzeugnis stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein:
*The above mentioned product meets the requirements of the following European Directives
Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes
El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes
O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias:*
Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)
Machine Directive / Directive machine / Directiva machine / Diretiva sobre machina

- EN 12100:2010

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
RoHS Directive / Directive RoHS / Directiva RoHS / Diretiva RoHS
Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EU)
RED Directive / Directive RED / Directiva RED / Diretiva RED

- EN 301489-3:V1 6.1, EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2011, EN 300220-2:V3 1.1.

 Unterzeichner:
Signed / Signataire / Firmante / Assinado por:
Dr. Aldinger, Geschäftsführer Technik
Technical Director / Diretor Técnico

 24.4.2018
Datum / Date / Fecha / Data


AFRISO
 Technik für Umweltschutz
 Lindenstr. 20 • 74363 Güglingen
 Tel. +49 7143 930-0 • Fax +49 7143 930-200
 E-Mail: info@afri-so.de • www.afri-so.de
Unterschrift / Signature / Firmá / Assinatura

Version: 3 / Index: 0

AFRISO-EURO-INDEX GmbH

D-74363 Güglingen

Seite: 1 von 1